

ACCIÓN URGENTE

RIESGO INMINENTE DE EJECUCIÓN PARA DOS HOMBRES EN BIELORRUSIA
Las autoridades bielorrusas no deben ejecutar a Dzmitry Kanavalau ni a Uladzslau Kavalyou, condenados a muerte el 30 de noviembre tras un juicio en el que no se han respetado las normas internacionales de imparcialidad procesal.

Dzmitry Kanavalau fue declarado culpable de atentados terroristas y de producir explosivos, en relación con una serie de atentados con bomba cometidos en Bielorrusia, el más reciente en Minsk el 11 de abril. **Uladzslau Kavalyou** fue declarado culpable de ayudar a Kanavalau y de no informar a las autoridades.

Las condenas fueron impuestas por el Tribunal Supremo de Bielorrusia. La única posibilidad de apelar es que las familias de ambos hombres pidan el indulto al presidente en el plazo de diez días desde que se dictó sentencia. Si se deniegan las peticiones de indulto, Dzmitry Kanavalau y Uladzslau Kavalyou podrían ser ejecutados minutos después de que se confirme la decisión del presidente.

A Amnistía Internacional le preocupa seriamente la imparcialidad del juicio. Uladzslau Kavalyou se retractó de su confesión durante el mismo, alegando que se había obtenido bajo presión. Según declaró, durante el interrogatorio el investigador amenazó con dispararle. También dijo que oyó gritar a Dzmitry Kanavalau en otra sala. La madre de Uladzslau Kavalyou ha dicho que ambos hombres sufrieron palizas durante el interrogatorio.

La rapidez con que se practicaron las detenciones de Dzmitry Kanavalau y Uladzslau Kavalyou suscita también el escepticismo sobre la investigación. Ambos fueron detenidos al día siguiente de la explosión, el 12 de abril. Vulnerando su derecho a la presunción de inocencia, el presidente declaró que los hombres habían confesado ser autores del atentado antes de que hubieran sido siquiera interrogados.

No existen pruebas forenses que vinculen a Dzmitry Kanavalau o a Uladzslau Kavalyou a la explosión, y no se hallaron rastros de explosivos en ninguno de los dos. Además, los peritos concluyeron que no habían tenido posibilidad de preparar los explosivos en el sótano en el que, según la acusación, los prepararon.

Según las declaraciones oficiales, fueron detenidos gracias a la filmación de una cámara de seguridad, en la que se basó principalmente la acusación durante el juicio. Sin embargo, las imágenes no fueron recogidas hasta transcurridos varios días de la detención y el abogado defensor alegó que habían sido claramente manipuladas.

Escriban inmediatamente, en ruso, en bielorruso o en su propio idioma:

- Pidiendo al presidente Lukashenko que indulte a Dzmitry Kanavalau y a Uladzslau Kavalyou;
- Expresando su gran preocupación por las denuncias de que se emplearon torturas y otros malos tratos para obtener confesiones de Dzmitry Kanavalau y Uladzslau Kavalyou, y pidiendo a las autoridades bielorrusas que abran una investigación sobre las denuncias de que Dzmitry Kanavalau y Uladzslau Kavalyou fueron torturados o maltratados;
- Pidiendo que Dzmitry Kanavalau y Uladzslau Kavalyou sean juzgados de nuevo en unas actuaciones que cumplan las normas internacionales de imparcialidad procesal, sobre todo en relación con su derecho a contar con una asistencia letrada efectiva.
- Pidiendo al presidente Lukashenko que establezca una moratoria inmediata sobre el uso de la pena de muerte, de conformidad con la Resolución 63/168 de la Asamblea General de la ONU, adoptada el 18 de diciembre de 2008.

ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS ANTES DEL 13 DE ENERO DE 2012 A:

Presidente:
 Alyaksandr Lukashenko
 UL. Karla Marxa 38
 220016 Minsk
 Bielorrusia
 Fax: +375 17 226 06 10/ +375 17 222 38
 72
 Correo-e:
contact@president.gov.by

Tratamiento: Señor Presidente

Fiscal General
 Alyaksandr Koniuk
 Internatsionalnaya str. 22
 220050 Minsk
 Bielorrusia
 Fax: +375 17 226 42 52
 Correo-e: info@prokuratura.gov.by
Tratamiento: Dear Prosecutor General
/Señor Fiscal General

Es posible que los números de fax estén ocasionalmente bloqueados. En tal caso, usen las direcciones de correo electrónico.

Envíen también copia a la representación diplomática de Bielorrusia acreditada en su país. Incluyan a continuación las correspondientes direcciones:

Nombre Dirección 1 Dirección 2 Dirección 3 Fax Número de fax Correo electrónico Dirección de correo-e Tratamiento Tratamiento

Consulten con la oficina de su Sección si van a enviar llamamientos después de la fecha antes indicada.

AMNISTÍA
INTERNACIONAL



ACCIÓN URGENTE

RIESGO INMINENTE DE EJECUCIÓN PARA DOS HOMBRES EN BIELORRUSIA

INFORMACIÓN ADICIONAL

El caso de Dzmitry Kanavalau y Uladzslau Kavalyou ha tenido una gran repercusión en Bielorrusia debido a la conmoción que sufrió el país tras la explosión del 11 de abril, en la que murieron 15 personas y centenares resultaron heridas.

La opinión pública se ha vuelto cada vez más crítica respecto de la rapidez y la naturaleza de la investigación y el juicio, pues Dzmitry Kanavalau y Uladzslau Kavalyou fueron detenidos a las pocas horas del incidente y en varios aspectos del juicio no se respetaron las normas internacionales de imparcialidad procesal.

Según una encuesta realizada en septiembre por el Instituto Lituano Independiente de investigación sociopolítica y económica, sólo el 21,2 por ciento de los bielorrusos creía que la explosión de abril en Minsk había sido obra de “un terrorista solitario y su cómplice”, el 32,4 por ciento creía que el crimen había sido cometido siguiendo órdenes y el 36,7 por ciento estaba seguro de que “el crimen fue cometido por otras personas”.

En una demostración sin precedentes en Bielorrusia de escepticismo público, se ha iniciado en el país una recogida de firmas contra la ejecución anticipada de Dzmitry Kanavalau y Uladzslau Kavalyou. La petición ya ha sido firmada por más de 50.000 personas.

Amnistía Internacional se opone en todos los casos a la pena de muerte por considerarla la forma más extrema de pena cruel, inhumana y degradante. Bielorrusia sigue siendo el único país de Europa y de la antigua Unión Soviética que continúa llevando a cabo ejecuciones. El uso de la pena de muerte se ve agravado por un sistema de justicia viciado y por el secretismo que rodea su aplicación, lo que hace que los presos y sus familias no sean informados con antelación y éstas a veces no son informadas hasta transcurridos varios meses desde la ejecución.

Bielorrusia es el último país de Europa y de la antigua Unión Soviética que sigue llevando a cabo ejecuciones. Amnistía Internacional condena el hecho de que las autoridades bielorrusas continúen usando la pena de muerte. Pese a las declaraciones públicas sobre su intención de avanzar hacia la abolición, las autoridades bielorrusas siguen imponiendo la pena capital y ejecutando a presos. En 2010 fueron ejecutados dos hombres y al menos uno en 2011.

En Bielorrusia, los presos condenados a la pena capital no son avisados de que van a ser ejecutados y normalmente se les ejecuta transcurridos apenas unos minutos desde que se les comunica que se ha rechazado su petición de indulto. Primero les llevan a una sala en la que, en presencia del director del centro de detención, del fiscal y de un funcionario del Ministerio del Interior, les comunican que su petición de indulto ha sido denegada y que se va a ejecutar la pena. Luego se les lleva a una sala vecina donde se les obliga a arrodillarse y se les dispara detrás de la cabeza. Las familias son informadas de la ejecución días o a veces meses después de realizada ésta.

Nombres: Dzmitry Kanavalau y Uladzslau Kavalyou
Género m/f: masculino, ambos

AU: 348/11 Índice: EUR 49/025/2011 Fecha de emisión: 2 de diciembre de 2011

AMNISTÍA
INTERNACIONAL

